

## EXPO

11h - 19h, sa., di. et jours fériés  
11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

### Rafael Springer : Le Vide dans le cercle de la corde à sauter

Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), jusqu'au 8.1.2010, lu. - ve. 8h - 18h.

### The Plug : Black and White Town

**NEW** photographies, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 9.1.2010, ma. - sa. 11h - 18h.

### Norbert Thomas et Julian Gil

peintures et sculptures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 29.11, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

### Foni Tissen

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 10.1.2010, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D), sa. 15h (F), di. 15h (L).

« En tout cas, une visite de la rétrospective n'est pas du temps perdu et permet de (re)découvrir un des artistes luxembourgeois importants du 20e siècle. » (lc)

### Wolfgang Träger : Artists' Portraits

photographies, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 3.1.2010, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées régulières les sa. 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).

### Alain van Kasteren

peintures, Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), jusqu'au 28.11, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h et sur rendez-vous.

### Bob Verschueren

installations, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 28.11, ma. - sa. 10h - 18h.

### Vom Paradies ein heller Schein

mittelalterliche Elfenbeinarbeiten aus dem Hessischen Landesmuseum Darmstadt, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), bis zum 24.1.2010, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h, Do. bis 20h.

Geführte Besichtigungen Do. 18h (L/D), Sa. 15h (F), So. 15h (L).

### Wennig&Daubach: Catch-All

projection, Exit07 (Carré Rotondes), jusqu'au 20.12.

### Mersch

### Edmond de la Fontaine/ Dicks: Ech sinn e groussen Hexemeeschter

Nationale Literaturcenter (2, rue E. Servais, tél. 32 69 55-1), bis den 28.3.2010, Méi. - Fr. 10h - 18h.

### Metz (F)

### Grégoire Alexandre et Matthieu Gafsou

photographies, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 15.11, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

### Jean Chauvelot : Billes en tête

dessins, Médiathèque du Pontiffroy (1, place de la Bibliothèque, tél. 0033 3 87 55 53 33), jusqu'au 28.11, ma., je. + ve. 13h - 19h, me. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.

### Esthétique des Pôles - Le Testament des glaces

N49 Nord 6 Est Frac Lorraine (1bis, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 74 20 02), jusqu'au 7.2.2010, me., ve. - di. 12h - 19h, je. 13h - 20h.

### Patrick Kuhn

photographies, Maison de la culture et des loisirs Saint-Marcel (36, rue Saint-Marcel, tél. 03 87 32 53 24), jusqu'au 14.11, ma. - ve. 9h - 12h + 14h - 21h, sa. 14h - 18h.

### Reliures Gourmandes

**NEW** Galerie d'Exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), du 21.11 au 24.12, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

### Oetrange

### Gaby Scholer-Sunnen et Carlo Steffes

peintures, Centre culturel « Am Medenpoull », jusqu'au 13.11, ve. + sa. 17h - 20h, di. 10h - 12h + 15h - 18h.

### Redange

### Paul Thill : Vies Vagues (la suite)

**NEW** Tchick Tchack (1, rue d'Ell, info@tchicktchack.lu), du 10.11 au 19.12, ma. - sa. 12h - 14h, ve. + sa. également en soirée.

Vernissage ce samedi 14.11 à 19h.

### Rodange

### François Felten

peintures, Galerie Rectoverso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), jusqu'au 22.11, me. - di. 15h - 19h30.

### Saarbrücken (D)

### Art Venture

Austauschstellung mit der städtischen Galerie Bydgoszcz, Galerie, Studio + Studioblau im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, tél. 0049 681 37 24 85), bis zum 22.11., Di. - So. 10h - 18h.

### Damien Deroubaix: Die Nacht

Saarland Museum (Bismarckstr. 11-19, tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 15.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

### Kunststoffwelten - Aufbruch in die Plastikzeit

Exponate aus der Sammlung des Kunststoff-Museumsvereins Düsseldorf, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, tél. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 31.1.2010, Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

### Schiffange

### Hobbyausstellung

**NEW** Hall polyvalent, (rue Denis Netgen), le 21 + 22.11, sa. + di. 14h - 19h.

### Trier (D)

### Edition Trèves: Ein Bild ist ein Gedicht ist ein Bild

Galerie der Tufa (2. Obergeschoss, Wechselstraße 4 - 6, tél. 0049 651 4 07 17), bis zum 22.11, Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. + Feiertage 11h - 17h.

### Mauricio Escobar: Autour du temps

Malerei, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 1. Obergeschoss, tél. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 22.11., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

### Laas Koehler : Kritiker sagen meine Kunst sei Käse

SchMIT-Z (Mustorstr. 4, tél. 0049 651 4 25 14), bis zum 15.11, Fr. 21h - 01h, So. 16h - 20h.

### Bodo Korsig, Tung-Wen Margue et Bernd Sauerborn : Change

**NEW** Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, tél. 0049 651 9 76 38 40), vom 21.11. bis zum 20.12., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h und nach Vereinbarung.

Eröffnung am 20.11. um 20h30.

### Eugenio Riotto

Skulpturen, Schloss Monaise (Tél. 0049 651 82 86 70), bis zum 31.12.

### Vichten

### Schoul fréier an haut

**NEW** Festsall vom 14. bis den 22.11, Sa. + So. 14h - 17h.

### Völklingen (D)

### Dein Gehirn - denken, fühlen, handeln

Mitmachausstellung, Erzhalle der Völklinger Hütte (Tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.

### Staatsgeschenke

60 Jahre Deutschland, Völklinger Hütte (Tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.

### Weltereignisse

Meisterwerke der Reportagefotografie von Associated Press, Völklinger Hütte (Tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 31.12., täglich 10h - 19h.